106810

№ 59

13

Я. Лопатинський

ПІСНІ

на один голос в супроводі фортепяна

I. Серія.

1. В неділеньку в ранці (Ю. Федькович) К-.60
2. Моя думо... (Г. Гаврилюк) К-.60
3. Хмари (М. Вороний) К-.60
4. Цьвіт льотосу (Знім. М. Курцеба) К-.70.

ПРОСВІТНІЙ СОЮЗ
Українська КУЛЬТУРА
м. Харьків

J. Łopatynśkyj

CHANSONS

avec accompagnement du piano

Serie I.

ТОРБАН
музична накладня
ЛЬВІВ
TORBAN
nakładnia muzyczna – Musik-Verlag.
Lwów. Lemberg.

Inst. lith. de F. M. Geidel, Lipsic.

Цьвіт льотосу.

(З німецького перекл. М. Курцеба.)

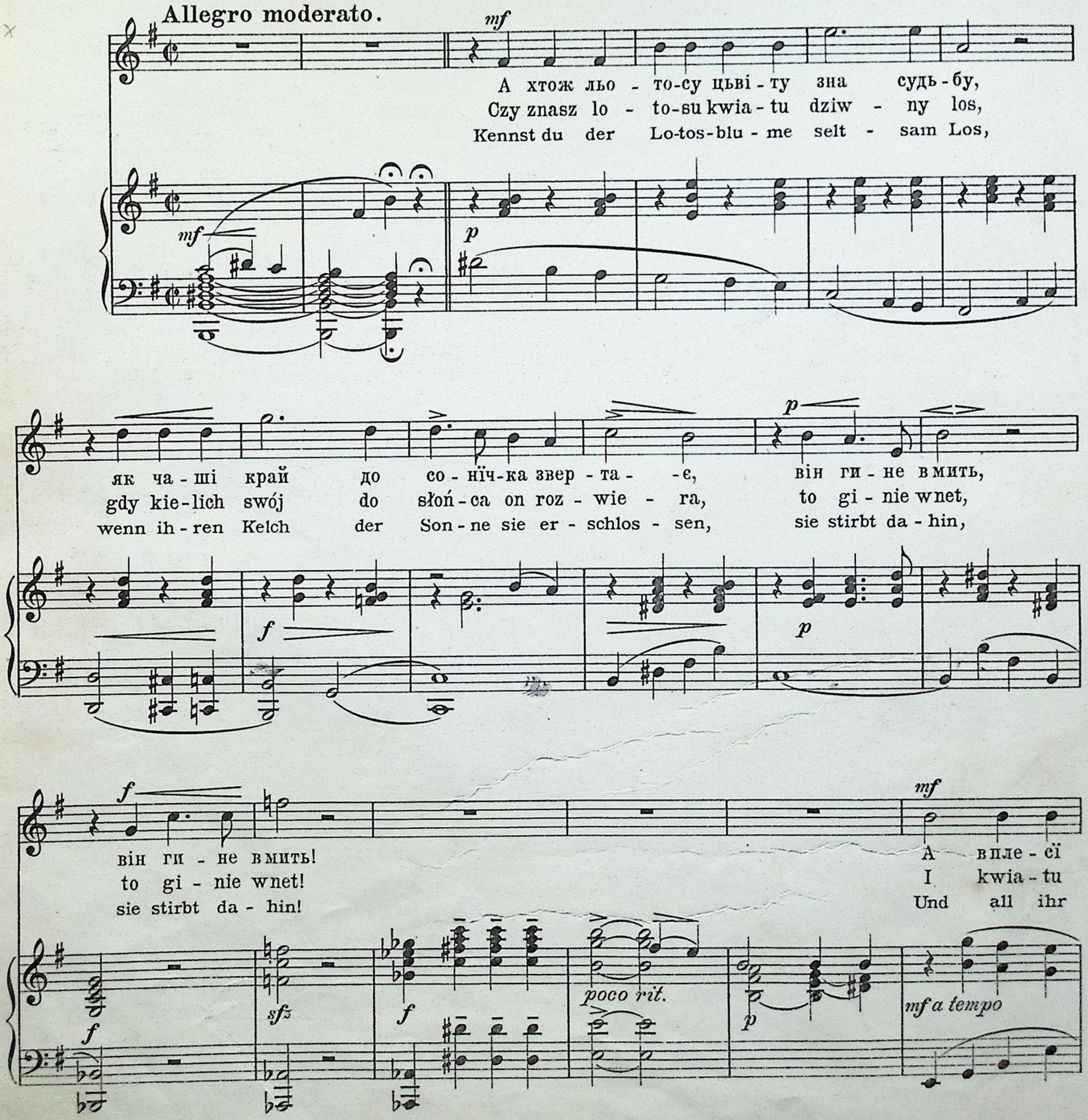
Kwiat lotosu.

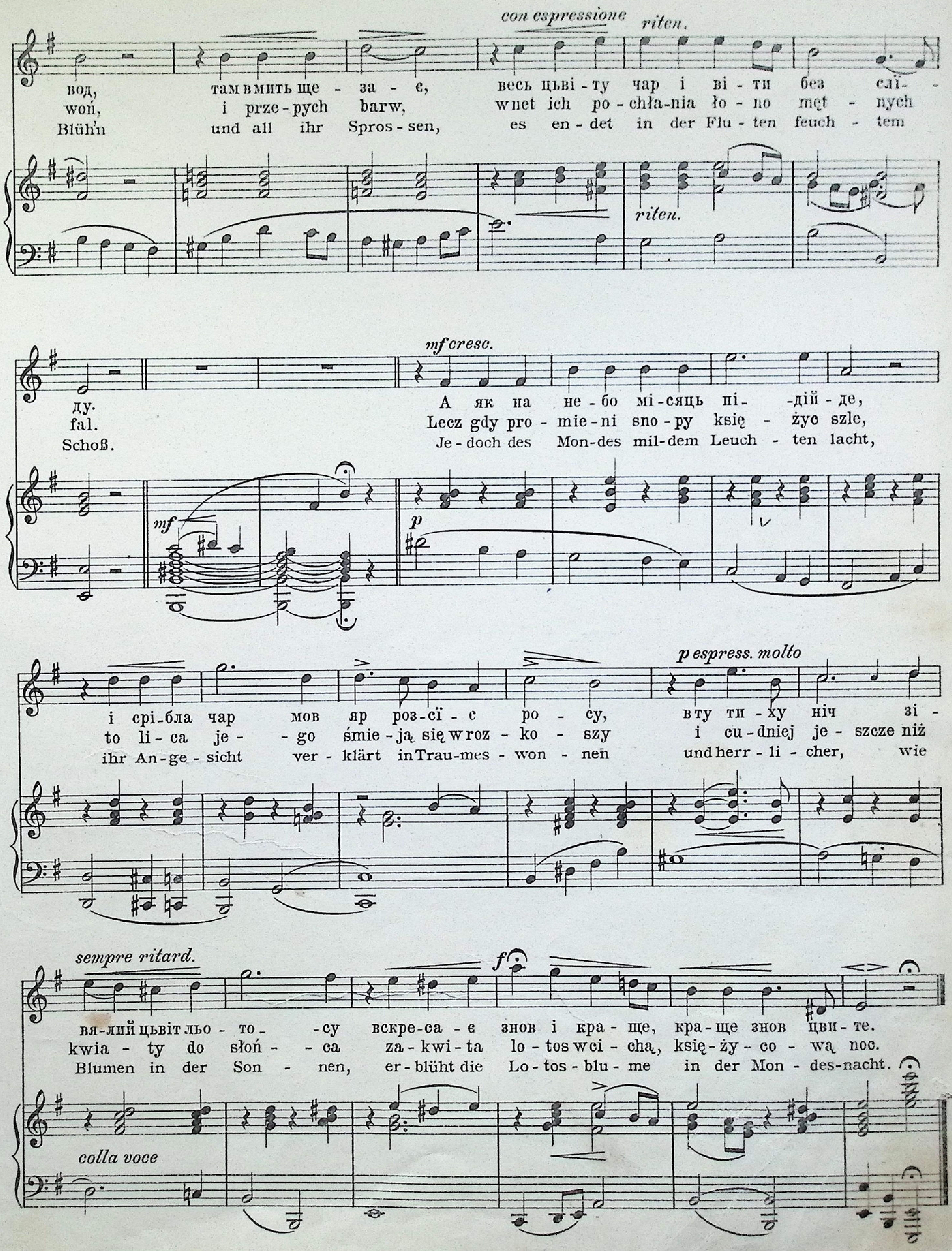
(Przetł. * * *)

Die Lotosblume.

(E. Kretschmer.)

Я. Лопатинський.




con espressione
riten.
вод, там вмить ще - за - є, весь цьві - ту чар і ві - ти без слі - -
woń, i prze - pych barw, wnet ich po - chła-nia ło - no męt - nych
Blüh'n und all ihr Spros - sen, es en - det in der Flu - ten feuch - tem
riten.
mf cresc.
ду. А як на не - бо мі - сяць пі - -дій - де,
fal. Lecz gdy pro - mie - ni sno - py księ - życ szle,
Schoß. Je - doch des Mon - des mil - dem Leuch - ten lacht,
mf
p
p espress. molto
і срі - бла чар мов яр роз - сї - є ро - су, в ту ти - ху ніч зі -
to li - ca je - - go śmie - ją się w roz - ko - szy i cu - dniej je - szcze niż
ihr An - ge - sicht ver - klärt in Trau - mes - won - nen und herr - li - cher, wie
sempre ritard.
f
вя - лий цьвіт льо - то - - су вскре - са - є знов і кра - ще, кра - ще знов цви - те.
kwia - ty do słoń - - ca za - kwi - ta lo - tos wci - chą, księ - ży - co - wą noc.
Blumen in der Son - nen, er - blüht die Lo - tos - blu - me in der Mon - des-nacht.
colla voce